

razrješava se dužnosti obavljanja poslova doktora mrtvozornika.

2. Ostali dio teksta rješenja ostaje nepromijenjen.
- Ovo rješenje stupa na snagu danom donošenja i biće objavljeno u "Službenima novinama Kantona Sarajevo".

Broj 10-33-23203/21

02. juna 2021. godine

Sarajevo

Ministar
Prof. dr. **Haris Vranić**, s. r.

Ministarstvo za odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo

Na osnovu člana 66. Zakona o organizaciji organa uprave u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj 35/05), a u vezi sa članom 32. Zakona o osnovnom odgoju i obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 23/17, 33/17, 30/19 i 34/20) i članom 11. Zakona o srednjem obrazovanju ("Službene novine Kantona Sarajevo", br. 23/17 i 30/19), ministrica za odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo donosi

PRAVILNIK O NOSTRIFIKACIJE/EKVIVALENCIJI INOSTRANIH OBRAZOVNIH ISPRAVA U OSNOVNOJ I SREDNJOJ ŠKOLI

Član 1.

(Predmet)

Ovim pravilnikom uređuju se uvjeti, način, postupak i subjekti provođenja postupka nostrifikacije/ekvivalencije inostranih obrazovnih isprava i drugih javnih isprava izdatih od strane nadležnih obrazovnih institucija, stečenih izvan odgojno-obrazovnog sistema Bosne i Hercegovine.

Član 2.

(Definisanje pojmova)

- (1) Nostrifikacijom obrazovnih isprava o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju (u daljem tekstu: obrazovanju) u inostranstvu priznaje se ravnopravnost s odgovarajućom obrazovnom ispravom o završenom obrazovanju u Kantonu Sarajevo radi nastavka školovanja ili zaposlenja.
- (2) Ekvivalencijom obrazovnih isprava o započetom obrazovanju u inostranstvu priznaje se ravnopravnost s odgovarajućim uvjerenjem/svjedodžbom o završenim pojedinim razredima u Kantonu Sarajevo radi nastavka školovanja.

Član 3.

(Obrazovne isprave)

Obrazovna isprava o završenom osnovnom i srednjem obrazovanju, završenim pojedinim razredima osnovnog i srednjeg obrazovanja, postupkom nostrifikacije/ekvivalencije izjednačava se s odgovarajućom obrazovnom ispravom u Kantonu Sarajevo radi nastavka obrazovanja ili zaposlenja na području Kantona Sarajevo.

Član 4.

(Ostale isprave)

- (1) Potvrde o stečenom obrazovanju, odnosno završenom razredu ne smatraju se propisanom obrazovnom ispravom iz člana 1. ovog pravilnika i kao takve ne mogu biti predmet nostrifikacije.
- (2) Postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava ne podliježu isprave o položenom stručnom upravnom ispitu, pravosudnom ispitu, državnom ispitu, odnosno njima sličnim stručnim ispitima i sudska rješenja kojima je utvrđena školska sprema.

Član 5.

(Pravo na nostrifikaciju/ekvivalenciju)

- (1) Pravo na nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovnih isprava imaju državljani Bosne i Hercegovine, strani državljani i lica bez državljanstva ako imaju pravni interes za priznavanje isprava u Kantonu Sarajevo.
- (2) Uvjeti u pogledu vjerodostojnosti pravnog interesa u postupku nostrifikacije/ekvivalencije ne odnose se na osobe koje imaju status izbjeglice ili prognanika u skladu sa propisima koji regulišu ovu oblast.

Član 6.

(Postupak nostrifikacije i ekvivalencije)

Postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava iz člana 1. ovog pravilnika pokreće se podnošenjem zahtjeva Ministarstvu za odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: Ministarstvo), na obrascu N/E 1, koji je sastavni dio ovog pravilnika.

Član 7.

(Komisija za nostrifikaciju/ekvivalenciju)

- (1) Nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovnih isprava o završenom obrazovanju obavlja stručna Komisija koju imenuje ministrica za odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo (u daljem tekstu: ministrica).
- (2) Komisija za provođenje postupka nostrifikacije/ekvivalencije broji najmanje tri člana.
- (3) Komisija može biti imenovana kao stalna na period od četiri godine ili kao ad hoc za svaki podneseni zahtjev.
- (4) Komisija u postupku nostrifikacije/ekvivalencije primjenjuje uporedne međunarodne skale ocjena.
- (5) Ekvivalenti za nastavne predmete od 6. do 9. razreda osnovne škole i od 1. do 4. razreda srednje škole izražavaju se u skladu sa zakonom i sastavni su dio rješenja koje izdaje Ministarstvo.
- (6) Kao ekvivalent ocjeni uzima se u obzir ostvareni uspjeh (brojčano/procenat/opisno ocjenjivanje/slovno) kao na primjer:

7 (100-80%)	A+	A (81-100%)	A/B+			5 (odličan)
6 (79-70%)	B	B (69-80%)	B-/C+	1-1,5	A	5 (odličan)
5 (69-60%)	C	C (58-68%)	C-/D+	1,6-2,5	A/B	4 (vrlodobar)
4 (59-50%)	D	D (50-57%)	D	2,6-3,5	B	3 (dobar)
3	F	F (below 50%)	F	3,6-4,9	C	2 (dovoljan)
1/2 (50%)				5,0-6,0	F	1 (nedovoljan)

- (7) Ekvivalent predmetu Bosanski/Hrvatski/Srpski jezik i književnost za učenike koji dolaze iz inostranstva je ostvareni uspjeh iz maternjeg jezika.

Član 8.

(Zahtjev za nostrifikaciju/ekvivalenciju)

- (1) Podnosilac zahtjeva uz zahtjev za nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovne isprave, prilaže:
- ovjerenu kopiju isprave (originalnu stečenu ispravu, na uvid);
 - prijevod stečene isprave na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine ovjerenu potpisom i pečatom ovlaštenog sudske tumača;
 - prepis ocjena ukoliko ocjene nisu navedene u ispravi;
 - skalu i tumačenje ocjena iz inostranstva prevedenu i ovjerenu potpisom i pečatom ovlaštenog sudske tumača, ukoliko postoje;
 - dokumente i druge podatke o sadržaju i toku školovanja u inostranstvu.
- (2) Ministarstvo u postupku nostrifikacije/ekvivalencije može, ako to procijeni potrebnim, od podnosioca zahtjeva

tražiti obrazovnu ispravu o prethodno završenom razredu, odnosno obrazovanju, a i druge relevantne dokaze važne za vođenje i okončanje postupka.

- (3) U postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave o završenom razredu, osnovnom ili srednjem obrazovanju uzima se u obzir sistem obrazovanja države u kojoj je obrazovna isprava stečena, nastavni plan i program ustanove koja ju je izdala, trajanje obrazovanja i drugi uvjeti pod kojima je obrazovna isprava stečena, prava koja daje obrazovna isprava u državi u kojoj je stečena i druge činjenice značajne za nostrifikaciju obrazovne isprave.
- (4) U postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava primjenjuju se odredbe Zakona o upravnom postupku ("Službene novine Federacije BiH", br. 2/98 i 48/99).

Član 9.

(Rok za okončanje postupka)

- (1) Ministarstvo je dužno okončati postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave u roku od 30 dana od dana podnošenja urednog zahtjeva za nostrifikaciju/ekvivalenciju obrazovne isprave.
- (2) Postupak nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave okončava se donošenjem rješenja.
- (3) Rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv njega nije dopuštena žalba, ali se može pokrenuti upravni spor, podnošenjem tužbe Kantonalnom sudu u Sarajevu, u roku od 30 dana od dana prijema ovog rješenja.
- (4) Na osnovu izdatog rješenja o nostrifikaciji/ekvivalenciji, škola donosi odluku o upisu učenika u školu, te vrši upis ocjena učenika u EMIS-sistem.

Član 10.

(Polaganje dopunskih ispita)

- (1) Rješenjem iz člana 9. stav (2) ovog pravilnika utvrđuje se obaveza polaganja razrednih/predmetnih ispita ako se u postupku nostrifikacije/ekvivalencije obrazovne isprave utvrdi da se nastavni plan i program po kojim je obrazovna isprava stečena znatno razlikuju od nastavnog plana i programa u Kantonu Sarajevo.
- (2) Organizaciju, način i uvjete polaganja razrednog/predmetnog ispita iz stava (1) ovog člana utvrđuje nastavničko vijeće škole, u kojoj učenik nastavlja školovanje, u skladu sa zakonom.
- (3) Ako u Bosni i Hercegovini ne postoji zanimanje stečeno stranom obrazovnom ispravom, nostrifikacijom odnosno priznavanjem ekvivalencije strane obrazovne isprave o završenom srednjem obrazovanju priznaće se srodno zanimanje u struci.

Član 11.

(Revizija ocjena prema postignutom uspjehu u Kantonu Sarajevo)

- (1) Ukoliko učenik u nastavku školovanja u Kantonu Sarajevo postigne značajno bolje rezultate i postigne bolji uspjeh, odnosno bude ocijenjen sa ocjenama koje se znatno razlikuju od ocjena koje su izvedene u postupku nostrifikacije/ekvivalencije, podnosilac zahtjeva iz člana

8. stav (1) ovog pravilnika može podnijeti zahtjev za reviziju ocjena iz rješenja o nostrifikaciji/ekvivalenciji sa zaključenim ocjenama u nastavku školovanja.

- (2) Zahtjev za reviziju ocjena iz stava (1) ovog člana podnosi se najkasnije do 10. juna tekuće školske godine u kojoj učenik završava školovanje u osnovnoj, odnosno srednjoj školi.

Član 12.

(Priznavanje obrazovnih isprava sa područja države Bosne i Hercegovine)

- (1) Obrazovne isprave o završenom razredu odnosno obrazovanju u obrazovnim ustanovama na području Bosne i Hercegovine ne podliježu postupku nostrifikacije/ekvivalencije osim javnih isprava koje su stečene u obrazovnim ustanovama druge države ili asocijacije država koji su organizovali rad škole/odjeljenja na teritoriji Bosne i Hercegovine po nastavnim planovima i programima koje su donijeli organi druge države u skladu sa vlastitim propisima.
- (2) Obrazovne isprave izdate od nadležnih obrazovnih institucija o stečenom obrazovanju, izdate u obrazovnim ustanovama na području bivše SFRJ do 6. aprila 1992. godine, izjednačene su po pravnoj snazi sa obrazovnim ispravama i ne podliježu postupku nostrifikacije/ekvivalencije.

Član 13.

(Evidencija i nadzor)

- (1) Ministarstvo je dužno voditi evidenciju i čuvati dokumentaciju o provedenim postupcima nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava na osnovu kojih su izdata rješenja.
- (2) Izdata rješenja upisuju se u knjigu izdatih rješenja na obrascu N/E 2 koji je sastavni dio ovog pravilnika.
- (3) Knjigu izdatih rješenja iz stava (2) ovog člana vodi Ministarstvo u materijalnom i elektronskom obliku.

Član 14.

(Troškovi postupka priznanja)

Vlada Kantona Sarajevo će, na prijedlog ministrice, donijeti odluku o troškovima nostrifikacije/ekvivalencije javnih isprava.

Član 15.

(Prestanak važenja ranijeg propisa)

Stupanjem na snagu ovog pravilnika prestaje da važi Pravilnik o nostrifikaciji/ekvivalenciji inostranih svjedodžbi u osnovnoj i srednjoj školi ("Službene novine Kantona Sarajevo", broj 20/19).

Član 16.

(Stupanje na snagu)

Ovaj pravilnik stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Kantona Sarajevo".

Broj 11-02-23662/21
03. juna 2020. godine
Sarajevo

Ministrica
Naida Hota - Muminović, s. r.

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
Ministarstvo za odgoj i
obrazovanje



Босна и Херцеговина
Федерација Босне и Херцеговине
КАНТОН САРАЈЕВО
Министарство за одгој и
образовање

Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Ministry for Education

Obrazac N/E 1

ZAHTJEV

za izdavanje rješenja o nostrifikaciji/ekvivalenciji inostranih obrazovnih isprava

Ime i prezime	
Mjesto i datum rođenja	
Adresa stanovanja	
Broj telefona	
E-mail adresa	
Država, mjesto i naziv obrazovne ustanove u kojoj je izdata obrazovna isprava	
Trajanje školovanja u inostranstvu (koliko razreda je završeno)	
Obrazovanje u BiH prije odlaska u inostranstvo (koliko je razreda završeno)	
Škola u kojoj se želi nastaviti obrazovanje u Kantonu Sarajevo	

U Sarajevu, _____

Podnosilac zahtjeva – potpis



web: <https://mo.ks.gov.ba>
e-mail: mo@mo.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-128
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



Uz zahtjev je potrebno priložiti slijedeću dokumentaciju:

- Od strane stalnog sudskog tumača ovjereni i potpisani prevod obrazovne isprave na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine stečene u inostranstvu;
- Kopije originala obrazovnih isprava (originali na uvid prilikom preuzimanja rješenja o nostrifikaciji/ekvivalenciji);
- Prepis ocjena;
- Ukoliko, nadležno ministarstvo za obrazovanje, zemlje iz koje učenik dolazi, izdaje tumačenje skale ocjena, prevedenu, ovjerenu i potpisanu skalu ocjena od strane stalnog sudskog tumača;
- Druge dokumente i podatke o sadržaju i toku školovanja u inostranstvu za koje podnosilac smatra da mogu biti od koristi u postupku nostrifikacije/ekvivalencije;
- **Uplatnicu o uplaćenim sredstvima na iznos:**
 - Za nostrifikaciju obrazovnih isprava o završenom osnovnom/srednjem obrazovanju 100,00 KM;
 - Za ekvivalenciju pojedinačnog razreda 50,00 KM.

Podaci za uplatu:

Račun:	Budžet Kantona Sarajevo
Broj računa:	141 196 53200084 75
Budžetska organizacija:	2101001 (Ministarstvo za odgoj i obrazovanje)
Vrsta prihoda:	722429
Općina:	077

Ministarstvo odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo, u postupku nostrifikacije/ekvivalencije zadržava pravo da, po potrebi, od podnosioca zahtjeva može tražiti i druge dokumente i podatke o obrazovanju u inostranstvu;

Zahtjev za nostrifikaciju/ekvivalenciju podnosi se lično na Protokol Ministarstvu za odgoj i obrazovanje Kantona Sarajevo ili putem opunomoćenika uz ovjerenu punomoć



web: <https://mo.ks.gov.ba>
e-mail: mo@mo.ks.gov.ba
Tel: + 387 (0) 33 562-128
Sarajevo, Reisa Džemaludina Čauševića 1



N/E 2

KNJIGA IZDATIH RJEŠENJA

nostrifikacije/ekvivalencije obrazovnih isprava

[illegible]